

II

(Aktai, kurių skelbti neprivaloma)

KOMISIJA

KOMISIJOS SPRENDIMAS

2005 m. sausio 19 d.

dėl valstybės pagalbos, kurią Italija planuoja teikti Sicilijos žemės ūkio įmonėms

(pranešta dokumentu Nr. C(2005) 52)

(Tik tekstas italų kalba yra autentiškas)

(2006/967/EB)

EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį, ypač į jos 88 straipsnio 2 dalies pirmą pastraipą,

papašiusi suinteresuotųjų šalių pateikti savo pastabas pagal pirmiau minėtas nuostatas ⁽¹⁾ ir atsižvelgdama į jų pastabas,

kadangi:

I. PROCEDŪRA

- (1) 1999 m. gruodžio 15 d. laišku, įregistruotu 1999 m. gruodžio 20 d., Italijos nuolatinė atstovybė Europos Sąjungoje Komisijai pranešė apie Regionų įstatymą Nr. 22/1999 dėl neatidėliotinų priemonių žemės ūkio sektoriuje (toliau – Įstatymas Nr. 22/1999) pagal EB sutarties 88 straipsnio 3 dalį.
- (2) 2000 m. spalio 6 d. laišku, įregistruotu 2000 m. spalio 9 d., 2001 m. vasario 1 d. laišku, įregistruotu 2001 m. vasario 5 d., ir 2001 m. liepos 30 d. laišku, įregistruotu 2001 rugpjūčio 1 d. Italijos nuolatinė atstovybė Europos Sąjungoje Komisijai nusiuntė papildomos informacijos, kurios iš Italijos valdžios institucijų buvo prašoma 2000 m. vasario 23 d., 2000 m. lapkričio 20 d. ir 2001 m. kovo 27 d. laiškais.
- (3) 2001 m. rugsėjo 25 d. laišku Komisija informavo Italiją, kad dėl valstybės pagalbos ji nusprendė pradėti EB sutarties 88 straipsnio 2 dalyje numatytą procedūrą.

- (4) Komisijos sprendimas pradėti procedūra buvo paskelbtas *Europos Bendrijų oficialiajame leidinyje* ⁽²⁾. Komisija paprašė atitinkamų trečiųjų šalių pateikti savo pastabas dėl šios pagalbos.
- (5) Komisija iš suinteresuotųjų šalių negavo jokių pastabų.
- (6) 2001 m. lapkričio 29 d. Komisija ir Italijos valdžios institucijų atstovai susitiko Briuselyje.
- (7) 2002 m. balandžio 29 d. laišku, įregistruotu 2002 m. balandžio 30 d. Italija Komisijai nusiuntė papildomos informacijos dėl planuojamos pagalbos.

II. DETALUS PAGALBOS APRAŠAS

- (8) Iš pradžių šiame Regionų įstatyme numatytos priemonės yra pateikiamos punktuose 9–21 punktuose, suskirstytuose pagal straipsnius:

1 straipsnis: Paskolų žemės ūkiui terminų pratęsimas

- (9) Straipsnyje numatoma, kad paskolas žemės ūkiui teikiančių institucijų paskolų, kurios turėjo būti grąžintos 1998 m. ir 1999 m., terminas gali būti pratęstas iki 2000 m. gruodžio 31 d. Pratęsus terminą grąžinamos paskolos palūkanų dydis lieka toks pat, koks galiojo numatytą paskolų grąžinimo datą, o visas pratęsimo išlaidas apmoka paskolos gavėjas. Pratęsiant žemės ūkio paskolų terminus administracijos įsikišimas nėra numatytas, tačiau jis leidžiamas, jei dėl to susitaria sutarties šalys (žemdirbiai ir kredito įstaigos). Vis dėlto Italija įsipareigojo šios priemonės netaikyti.

⁽¹⁾ OL C 315, 2001 11 9, p. 12.⁽²⁾ Žr. 1 pastabą.

2 straipsnis: Paskolų žemės ūkiui persvarstymas

- (10) Straipsnyje numatoma, kad institucijos, suteikiančios paskolas palankesnėmis sąlygomis⁽³⁾, ir šių lengvatinių paskolų gavėjai gali prašyti persvarstyti jų paskolas, jeigu jų palūkanų norma yra didesnė už oficialiąją normą šio įstatymo įsigaliojimo momentu. Žemės ūkio paskolų, kurias nutariama persvarstyti, gavėjams ir toliau yra teikiama pagalba palūkanoms apmokėti net ir tuo atveju, jeigu institucija gauna paskolos apmokėjimo prašymą.

3 straipsnis: Agrarinės aplinkosaugos ūkininkavimo priemonės

- (11) Straipsnyje numatyta išmokėti agrarinės aplinkosaugos pagalbą, kuri Sicilijos regionui buvo suteikta Reglamentu (EEB) Nr. 2078/92 dėl žemės ūkio gamybos būdų, suderinamų su aplinkos apsaugos ir kaimo vietovių išlaikymo reikalavimais⁽⁴⁾, ir kuriai Europos Sąjunga neskyrė finansavimo. Šias priemones Sicilijos regionas buvo numatęs 1999 m. agrarinės aplinkosaugos programoje, ir žemdirbiai jau buvo pradėję jas taikyti, kai Komisija paskelbė, kad tokios išlaidos negali būti padengtos, suteikiant bendrojo finansavimo pagalbą, įvardytą Reglamente (EEB) Nr. 2078/92. Prašyta finansuoti 25 000 milijardų lirų (12 911 420 eurų). Skirta 10 000 milijardų lirų (5 160 000 eurų) dotacija.
- (12) Sicilijos agrarinės aplinkosaugos programą⁽⁵⁾ Komisija patvirtino iki 1999 m. pabaigos, o didžiosios dalies Italijos regionų programos buvo patvirtintos iki 1998 m. kovo mėn. Komisija nusprendė, kad besibaigiančios programos turi būti pratęstos (arba atlikti jų pakeitimai) tik gavus įgyvendintų programų įvertinimą.

- (13) 1998 m. spalio mėn. Sicilijos žemdirbiai ėmėsi vykdyti šiuos išsipareigojimus, turėjo išlaidų ir prarado įplaukas.

- (14) 1998 m. lapkričio mėn. Komisija atsisakė skirti lėšų naujiems agrarinės aplinkosaugos projektams, jeigu jai nebus pristatytas įvertinimas⁽⁶⁾. Komisija patikslino, kad galutinis sprendimas bus priimtas apsvarsčius šį klausimą

⁽³⁾ Lengvatos, nurodytos 1986 m. kovo 25 d. Regionų įstatyme Nr. 13 ir Regionų įstatymuose, kuriuose buvo nustatyta, kad bus padengtos paskolų žemės ūkiui palūkanos.

⁽⁴⁾ OL L 215, 1992 7 30, p. 85.

⁽⁵⁾ 1997 m. lapkričio 14 d. Sprendimas C(97) 3089 ir 1994 m. spalio 10 d. Sprendimas C(94) 2494.

⁽⁶⁾ 1998 m. lapkričio 6 d. Memorandumas Nr. 43244.

su kompetentingomis valstybių narių institucijomis. Įvertinimo ataskaitą Sicilija pristatė 1999 m. sausio mėn.

- (15) 1999 m. gegužės mėn. Komisija pranešė apie savo sprendimą nefinansuoti Sicilijos agrarinės aplinkosaugos plano⁽⁷⁾ A1, B, D1, E ir F priemonių, nes įvertinimo ataskaitoje nebuvo pakankamai informacijos, pagal kurią būtų galima įvertinti šių priemonių socialinį ekonominį poveikį ir įtaką aplinkai. Be to, nebuvo pašalinti įvertinimo metu nustatyti programos trūkumai.

- (16) Italija planuoja suteikti pagalbą pagal nustatytą patvirtintos agrarinės aplinkosaugos programos formą ir kriterijus, išskirdama 50 % nustatytos sumos. Šis procentinis santykis atitinka faktinę išsipareigojimų trukmę, kitaip tariant, nuo 1998 m. spalio mėn. iki 1999 m. gegužės mėn. (šeši mėnesiai vietoj vienerių metų).

4 straipsnis: Šiltnamių ūkio skatinimo priemonės

- (17) Straipsnyje nustatoma pagalba šiltnamių ūkiams, padengiant 40 % dirvožemio sterilizacijos išlaidų, 50 % sterilizuojamųjų medžiagų išgijimo išlaidų bei skiriant po 250 lirų už 1 kg plėvelės tunelio formos šiltnamiams dengti. Italijos vyriausybė nurodė, kad teisiniu šios pagalbos pagrindu laikys 1982 m. rugpjūčio 5 d. Įstatymo Nr. 86/82 (toliau – Įstatymas 86/1982) 49 straipsnį, kurį Komisija patvirtino, nustatydamą pagalbą blogo oro sukeltiems nuostoliams padengti. Šiai priemonei skiriama 20 000 milijardų lirų (10 329 000 eurų) dotacija.

5 straipsnis: Citrusinių vaisių auginimo plano bendrasis finansavimas

- (18) Straipsnyje nustatoma nacionalinio citrusinių vaisių auginimo plano finansavimo dotacija. Atskyrusi šią priemonę nuo kitų dokumentų, Komisija 2003 m. spalio 15 d. Sprendimu SG (2003) 232301 patvirtino šią pagalbą kaip C 65/A/2001 pagalbos dalį.

6 straipsnis: Derliaus apsaugos asociacijos

- (19) Straipsnyje numatyta derliaus apsaugos asociacijoms teikiama dotacija, kuria padengiama iki 50 % asociacijų išlaidų narių derliui apdrausti. Šią pagalbą sudaro lėšos draudimo įmokoms bei asociacijų valdymo sąnaudoms (0,50 % draudimo sumos), vienai asociacijai skiriant ne daugiau kaip 100 milijonų lirų (51 645 eurai).

⁽⁷⁾ 1999 m. gegužės 4 d. pastaba Nr. 27373.

7 straipsnis: *Naminių gyvulių auginimo ūkių pertvarkymas*

- (20) Šiame straipsnyje yra apibrėžtas 1997 m. lapkričio 7 d. Regionų įstatymo Nr. 40 (toliau – Įstatymas Nr. 40–1997) 11 straipsnyje nustatytos priemonės finansavimas. Ši priemonė buvo aptarta, svarstant bylą NN 37/98, ir patvirtinta 2002 m. gruodžio 11 d. Komisijos laišku Nr. SG (2002)233136.
- (21) Minėtoji pagalba suteikiama gavus Komisijos pritarimą.

III. PROCEDŪROS TAIKYMO PRIEŽASTYS

Komisija pradėjo procedūrą dėl atitinkamos pagalbos schemos dėl 22–29 punktuose nurodytų priežasčių:

- (22) **1 straipsnis (Paskolų žemės ūkiui pratęsimas):** nepaisant Italijos patikinimų, kad ši priemonė nebus taikoma, ji nebuvo formaliai išbraukta iš įstatymo teksto, o pateiktos informacijos neužteko jos tinkamumui įvertinti.
- (23) **2 straipsnis (Paskolų žemės ūkiui persvarstymas):** Italijos valdžios institucijos buvo pareiškusios, kad persvarstyti žemės ūkio paskolos buvo išduotos, remiantis Regionų įstatymu (Komisijos patvirtintas⁽⁸⁾ 1986 m. kovo 25 d. Regionų įstatymas Nr. 13 (toliau – Įstatymas Nr. 13/1986)) ir kai kuriais nacionaliniais teisės aktais⁽⁹⁾. Nebuvo aišku, ar apie teisinį šios priemonės pagrindą buvo pranešta ir ar jis buvo patvirtintas Komisijos. Jeigu šios persvarstyti lengvatinės paskolos būtų laikomos neteisėta ir nesuderinama pagalba, bet koks pagalbos suintensyvinimas taip pat būtų nesuderinamas.
- (24) Be to, iš teksto nebuvo aišku, ar persvarstytas paskolas paramos dydis būtų buvęs suderintas su pagalbos dydžiu, numatytu Bendrijos gairėse dėl valstybės pagalbos žemės ūkio sektoriuje⁽¹⁰⁾ (toliau – Gairės). Pagal pagalbos programą šis sumų suvienodinimas turėjo būti įgyvendintas iki 2000 m. birželio 30 d. arba vėliausiai iki 2000 m. gruodžio 31 d.
- (25) **3 straipsnis (Ekologiško ūkininkavimo priemonės):** siekiant išvengti, kad kompensuojant bet kokias galimas žemdirbių papildomas išlaidas ir negautą pelną, patirtą

įgyvendinant agrarinės aplinkosaugos įsipareigojimus, nebūtų viršytos leistinos normos, pateiktos informacijos nepakako patikrinti, kaip buvo laikomasi nustatytų didžiausių leistinių sumų ir sąlygų. Tai yra:

- a) Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1257/1999 dėl Europos žemės ūkio orientavimo ir garantijų fondo (EŽŪOGF) paramos kaimo plėtrai ir iš dalies pakeičiantis bei panaikinant tam tikrus reglamentus⁽¹¹⁾, ir
- b) Komisijos reglamentas (EB) Nr. 1750/1999 nustatantis išsamias Tarybos reglamento (EB) Nr. 1257/1999 dėl Europos žemės ūkio orientavimo ir garantijų fondo (EŽŪOGF) paramos kaimo taikymo taisykles⁽¹²⁾.
- (26) **4 straipsnis (Šiltnamių ūkio skatinimo priemonės):** vykdamas Gairių 11.3 dalį (Pagalba blogo oro sukeltiems nuostoliams padengti), tik pagalba tunelio formos šiltnamių dengimo medžiagoms įsigyti atitiko Gairių reikalavimus. Parama dirvos sterilizavimui ir sterilizacijos įrangos įsigijimui neatrodė priimtina, nes Gairėse numatyta padengti tik pastatams ir įrangai blogo oro sukeltus nuostolius. Be to, Italija negarantavo, kad iš pagalbos bus išskaičiuotos draudimo išmokos arba žemdirbio nepatirtos išlaidos.
- (27) Gairių 4.1 dalies (Investicijos į ūkius) sąlygos nebuvo įvykdytos: išlaidos paviršiaus sterilizacijai viršijo 4.1.1.5 dalyje nustatytą leistiną sumą, pagalbos dydis (50 %) įrangos įsigijimui palankių sąlygų zonose (4.1.1.2 dalis) taip pat viršijo leistiną sumą (40 %) ir nebuvo vadovaujama Gairių 4.1.1.3 dalyje pateiktais tinkamumo kriterijais.
- (28) **5 straipsnis (Citrusinių vaisių auginimo plano bendrasis finansavimas):** šiame straipsnyje numatyta dotacija buvo skirta nacionaliniam citrusinių vaisių auginimo planui finansuoti. Kadangi Komisija dar nebuvo baigusi šio plano svarstymo, jo finansuoti nebuvo galima.

⁽⁸⁾ 1997 m. liepos 17 d. Sprendimas C(97) 1785 (sprendimas dėl bendrojo finansavimo).

⁽⁹⁾ Įstatymo Nr. 286/89 4 straipsnis, Įstatymo Nr. 31/91 4 straipsnis, Įstatymo Nr. 237/93 2 straipsnis.

⁽¹⁰⁾ OL C 28, 2000 2 1, p. 2.

⁽¹¹⁾ OL L 160, 1999 6 26, p. 80. Reglamentas su paskutiniaisiais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 567/2004 (OL L 90, 2004 3 27, p. 1).

⁽¹²⁾ OL L 214, 1999 8 13, p. 31. Reglamentas, panaikintas Reglamentu (EB) Nr. 445/2002 (OL L 74, 2002 3 15), panaikintu Reglamentu (EB) Nr. 817/2004 (OL L 153, 2004 4 30).

- (29) **6 straipsnis (Derliaus apsaugos asociacijos):** parama asociacijų valdymo išlaidoms dengti neatitiko kai kurių Gairių 14 dalies kriterijų, t.y. paslaugų prieinamumo, administracinių išlaidų ne nariams kriterijų ir reikalavimo vesti atskirą išlaidų, kurioms taikoma pagalba, apskaitą.

IV. ITALIJOS KOMENTARAI

- (30) 2002 m. balandžio 29 d. laišku Italija pateikė šią informaciją ir patikslinimus:
- (31) **1 straipsnis (Paskolų žemės ūkiui pratęsimas):** Italija patikslino, kad ši norma buvo panaikinta 2000 m. gruodžio 23 d. Regionų įstatymo Nr. 28 (toliau Įstatymas Nr. 28/2000) straipsnio 2 dalimi. Italija pabrėžė, kad apie šiuos nuostatus nebuvo pranešta, nes pratęsimas žemės ūkio paskolas nedalyvauja vyriausybė, pratęsimas priklauso tik nuo dviejų šalių susitarimo, o už paskolų atnaujinimą atsako tik žemdirbiai.

- (32) **2 straipsnis (Paskolų žemės ūkiui persvarstymas):** Italija patikslino, kad būtų persvarstomos tik tos paskolos, kurios pagal Regionų įstatymą (Regionų įstatymo Nr. 13/86 2 straipsnio 3 dalį) buvo finansuotos patvirtinto projekto galiojimo laikotarpiu. Be to, Italija nurodė, kad šiomis nuostatomis yra siekiama, kad anksčiau žemdirbių paskolų palūkanų normos neviršytų vadinamosios „pernelyg aukštos normos“, nurodytos 1996 m. Įstatyme Nr. 108. Daugeliu atvejų šioms paskoloms yra taikomos daug didesnės, nei derėtų, palūkanų normos. Jos du ar tris kartus viršija dabartines rinkos normas. Persvarstymu būtų siekiama senas palūkanų normas suvienodinti su dabartinėmis rinkos normomis. Šiuo straipsniu pagalbą skiriančios institucijos galėtų persvarstyti palūkanų klausimą ir taip sutaupyti viešuosius išteklius. Regiono valdžios institucija išpareigoja nekeisti valstybės pagalbos dydžio, kuris buvo nustatytas priemonės taikymo pradžioje. Jeigu paskola būtų grąžinta anksčiau laiko ir likę įnašai būtų pelningi paskolos teikėjui, sumažėjus įnašams paskolos teikėjas gautų mažesnę sumą nei paprastai, todėl sumažėtų ir pagalba.

- (33) **3 straipsnis (Ekologiško ūkininkavimo priemonės):** Italija nurodė, kad draudimas imtis naujų agrarinės aplinkosaugos išpareigojimų, nepateikus programų, kurios baigiasi 1998 m. pabaigoje, įvertinimo (1998 m. lapkričio mėn.) ir sprendimas kai kurioms priemonėms neskirti bendrojo finansavimo (1999 m. gegužės mėn.) buvo priimti po to, kai 1998 m. spalio mėn. žemdirbiai

pasirašė susitarimus dėl šių išpareigojimų. Pastebėtina, kad Sicilijoje priimti išpareigojimai, kuriuos norima užginčyti, nėra „nauji penkmečio išpareigojimai“, o yra galiojančios Sicilijos agrarinės aplinkosaugos programos dalis, nes šią programą Komisija patvirtino visiems 1999 m., o ne tik iki 1998 m. – kaip kitiems regionams.

- (34) **4 straipsnis (Šiltnamių ūkio skatinimo priemonės):** Italija išpareigojo riboti pagalbą tunelio formos šiltnamių plėvelei išigyti. Siekdama išvengti kompensacijos permokėjimo, ji taip pat užtikrino, kad jeigu žemdirbys yra sudaręs dėl blogų oro sąlygų patirtų nuostolių draudimo sutartį, Italija išpareigoja išskaičiuoti iš išmokamos kompensacijos kitas žemdirbiui suteiktas lėšas arba jo nepatirtas išlaidas.
- (35) **6 straipsnis (Derliaus apsaugos asociacijos):** Italija išpareigojo panaikinti paramą asociacijų kasdieninėms išlaidoms padengti.

V. PAGALBOS ĮVERTINIMAS

- (36) 1 straipsnio nuostatos buvo panaikintos (žr. (9) punktą), o 5 ir 7 straipsniuose nurodytos priemonės buvo patvirtintos kaip kitos pagalbos dalis (žr. (18) ir (20) punktus). Taigi šis įvertinimas yra susijęs tik su Įstatymo Nr. 22/1999 2, 3, 4 ir 6 straipsniais.

V.1 Pagalbos teikimas pagal Sutarties 87 straipsnio 1 dalį

- (37) Remiantis Sutarties 87 straipsnio 1 dalimi, valstybės narės arba iš jos valstybinių išteklių bet kokia forma suteikta pagalba, kuri, palaikydama tam tikras įmones arba tam tikrą prekių gamybą, iškraipo konkurenciją arba gali ją iškraipyti, yra nesuderinama su bendrąja rinka, kai ji daro įtaką valstybių narių tarpusavio prekybai.
- (38) Galutinė Regionų įstatymo 2 straipsnio formuluotė numato specialiųjų žemės ūkio paskolų persvarstymą pagal Įstatymą Nr. 13/86 (Komisijos patvirtintas projektas⁽¹³⁾ šio projekto galiojimo laikotarpiu (1997 m. gruodžio 31 d.). Italijos valdžios institucijos teigia, kad paskolos žemės ūkiui nebuvo persvarstytos. Kadangi pagal Regionų įstatymo 2 straipsnio 3 dalį toks persvarstymas turėjo būti užbaigtas per 18 mėnesių nuo šio įstatymo įsigaliojimo dienos, Komisija mano, kad būtina apsvaistinti šią priemonę.

⁽¹³⁾ Žr. 7 pastabą.

- (39) Komisija pasilieka teisę patikrinti, ar pirminiame pranešime apie minėtuosius nacionalinius įstatymus, net tiesiogiai ir netaikytinus šiam įstatymo straipsniui, buvo tinkamai pranešta Komisijai ir ar jie buvo jos patvirtinti atsižvelgiant į ryšį su pagalba.
- (40) Regionų įstatymo 3, 4 ir 6 straipsniai atitinka Sutarties 87 straipsnio 1 dalies pagalbos apibrėžimą, nes teikia:
- ekonominių privalumų (negražintiną finansinę paramą)
 - tam tikroms įmonėms (Sicilijos žemės ūkio įmonėms)
 - finansuojamų iš valstybės (regiono) lėšų ir
 - gali paveikti prekybą, atsižvelgiant į Italijos vietą žemės ūkio sektoriuje (pavyzdžiui, 1999 m. Italija į kitas valstybes nares eksportavo žemės ūkio produktų už 10 258 milijonus eurų, o iš kitų valstybių narių importavo gaminių už 15 271 milijoną eurų ⁽¹⁴⁾).

V.2 Pagalbos suderinamumas

- (41) EB sutarties 87 straipsnio 1 dalyje minimas draudimas nėra besąlyginis. Tam, kad šio įstatymo 3, 4 ir 6 straipsniuose nurodytos priemonės būtų laikomos suderinamos su bendrąja rinka, joms turi būti pritaikyta viena iš Sutarties 87 straipsnio 2 ar 3 dalyje numatytų išimčių.
- (42) Šiuo atveju vienintelė taikoma išimtis yra pateikiama 87 straipsnio 3 dalies c punkte, pagal kurią pagalba gali būti laikoma neprieštaraujanti bendrajai rinkai, jei yra skirta tam tikros ekonominės veiklos rūšių arba tam tikrų ekonomikos sričių plėtrai skatinti, jei ji netrikdo prekybos sąlygų taip, kad prieštarautų bendram interesui.
- (43) Aiškindamasi šios išimties taikymą žemės ūkio sektoriui Komisija visų pirma tikrina, ar šiuo atveju gali būti taikomas Reglamentas (EB) Nr. 1/2004 dėl EB sutarties 87 ir 88 straipsnių taikymo valstybės pagalbai mažosioms ir vidutinėms įmonėms, kurios verčiasi žemės ūkio produktų gamyba, perdirbimu ir prekyba ⁽¹⁵⁾. Jeigu šio reglamento negalima taikyti, Komisija remiasi Bendrijos Gairėmis dėl valstybės pagalbos žemės ūkio sektoriui ⁽¹⁶⁾.

- (44) Šiuo atveju Reglamentas (EB) Nr. 1/2004 negali būti taikomas, nes projektas nėra skirtas tik mažoms ir vidutinėms žemės ūkio įmonėms. Komisija rėmėsi Gairių 5.3 (Agrarinės apsaugos sektoriaus išpareigojimai) ir 11 (Nepalankių oro sąlygų sukeltų nuostolių kompensacija) dalimis.

V.2.1 Agrarinės aplinkosaugos ūkininkavimo priemonės

- (45) Komisija atsižvelgia į faktą, kad tuo metu, kai Komisijai kilo abejonų, o vėliau ji priėmė galutinį sprendimą, kad šie agrarinės aplinkosaugos išpareigojimai neatitinka finansavimui būtinų reikalavimų, žemdirbiai jau buvo pradėję vykdyti šiuos išpareigojimus, tad dėl šio sprendimo turėjo išlaidų ir negavo pelno.
- (46) Be to, šie išpareigojimai buvo Komisijos iki 1999 m. patvirtintos agrarinės aplinkosaugos programos dalis ir todėl atitiko Reglamento (EB) Nr. 1257/1999 reikalavimus.
- (47) Įvertindama valstybės pagalbos agrarinės aplinkosaugos projektams suderinamumą su bendrąja rinka Komisija remiasi Gairių 5.3 dalimi.
- (48) Šioje dalyje numatoma, kad valstybės pagalba yra laikoma suderinama, jeigu ji teikiama pagal kriterijus, taikomus ekologiško ūkininkavimo priemonėms, bendrai finansuojamoms pagal Reglamentą (EB) Nr. 1257/1999, išvardytoms šio reglamento 22, 23 ir 24 straipsniuose. Šiuo atveju, remiantis 47 dalimi, ši sąlyga gali būti laikoma patenkinta.
- (49) Vis dėlto būtina nurodyti priežastis, dėl kurių Komisija nusprendė nefinansuoti šių priemonių, siekdama užkirsti kelią administracinėms klaidoms arba pažeidimams, dėl kurių, pavyzdžiui, būtų permokamos žemdirbių kompensacijos.
- (50) Iš Komisijos pateiktos informacijos ir vidinės su tuo susijusių tarnybų korespondencijos negalima daryti išvados, kad Sicilija taikydama šias priemones būtų nusižengusi normoms arba žemdirbiams skyrusi pernelyg didelę kompensaciją. Komisija argumentuoja (žr. (15) punktą) nesutarimą dėl bendrojo finansavimo tuo, kad ji privalėjo būti supažindinta su programos įvertinimu po pakeitimų, turėjusių programą pagerinti.

⁽¹⁴⁾ Šaltinis: Eurostatas. Atskirų regionų duomenų nėra.

⁽¹⁵⁾ OL L 1, 2004 1 3, p. 1.

⁽¹⁶⁾ OL C 28, 2000 2 1, p. 2.

- (51) Italija planuoja suteikti pagalbą pagal patvirtintos agrarinės aplinkosaugos programos nustatytą formą ir kriterijus, išskirdama 50 % nustatytos sumos. Šis procentinis santykis *pro rata temporis* atitinka faktinę įsipareigojimų trukmę (šešis mėnesius). Italijos valdžios institucijos įrodė, kad pagalba yra tokio dydžio, kad kompensacijos ne tik negali būti permokėtos, bet ir kai kurių priemonių atveju nėra padengiama didžioji apmokėtų įsipareigojimų išlaidų dalis. Tuo momentu, kai žemdirbiai buvo informuoti apie sprendimą nefinansuoti šio projekto (1999 m. gegužės mėn.), didžioji dalis žemės apdirbimo darbų, susijusių su įsipareigojimais, jau buvo atlikta (paruošiamieji darbai, sėja, trąša, pavasarinis įdirbis ir genėjimas). Be to, žemdirbiai jau buvo apmokėję konsultantų paslaugas ir techninę bei administracinę dokumentaciją. Šių šešių mėnesių išlaidos ir negautas pelnas sudarė daugiau nei 50 % metams apskaičiuotų išlaidų.
- (52) Vis dėlto pagal Komisijos turimą informaciją nėra įmanoma patikrinti, ar Sicilija atliko tinkamą žemdirbių agrarinės aplinkosaugos įsipareigojimų vykdymo 1999 m. patikrinimą ir ar tokios patikros rezultatai buvo teigiami.
- (53) Komisija mano, kad valstybės pagalba turi būti laikoma suderinama su bendrąja rinka, tik jeigu Italija gali įrodyti, kad nuo 1998 m. spalio mėn. iki 1999 m. gegužės mėn. vykdė 52 punkte įvardytą patikrą ir gavo teigiamus rezultatus.
- V.2.2 Šiltnamių ūkių skatinimo priemonės**
- (54) Galutinėje šios priemonės redakcijoje pagalba bus suteikta dėl kenksmingų oro sąlygų nuostolius patyrusiems šiltnamių augintojams, kaip numatyta Įstatymo Nr. 86/198249 straipsnyje, kuriame šiltnamių augalams yra numatoma Įstatyme Nr. 37/1974 nustatyta parama. Vis dėlto bus dengiamos tik išlaidos šiltnamių plėvelei.
- (55) Komisija patvirtino Įstatymo Nr. 86/92 49 straipsnio nuostatas, numatančias pagalbą dengiant šiltnamių arba jų plėvelės nuostolius, patirtus dėl stiprių audrų arba krušų zonose, kuriose vyrauja šiltnamių žemdirbystė.
- (56) Remiantis Gairių 11.3 dalimi blogo oro sukeltų pastatų arba įrangos nuostolių kompensacijos gali dengti 100 % patirtų išlaidų, nenustatant mažiausios ribos. Vis dėlto Gairių 11.3.6 dalyje yra pabrėžta, kad, siekiant išvengti kompensacijų permokėjimo, iš pagalbos turi būti atimamos draudimo išmokos ir žemdirbio nepatirtos išlaidos. Be to, pagal Gairių 11.3.1 dalį, suteikiant pagalbą turi būti pateikta tinkama meteorologinė informacija.
- (57) (34) punkte nurodyta, kad Italija patikslino dengianti tik naujos šiltnamio plėvelės įsigijimo išlaidas. Be to, Italija įsipareigojo išskaičiuoti iš pagalbos draudimo išmokas ir nepatirtas išlaidas.
- (58) Be to, Italija pateikė blogų orų meteorologinę dokumentaciją.
- (59) Todėl Komisija mano, kad ši priemonė gali būti laikoma suderinama su bendrąja rinka.
- V.2.3 Derliaus apsaugos asociacijos**
- (60) Galutinėje priemonės redakcijoje Italija suteiks 50 % draudimo išmokų už stichinių nelaimių sukeltus nuostolius dengiančią pagalbą, jeigu draudimo polisus yra įsigijusios derliaus apsaugos asociacijos. Šios apsaugos institucijos yra privatūs organai, kurių nariai yra patys žemdirbiai, siekiantys padidinti savo derybinę galią pasirašant draudimo sutartis.
- (61) Gairių 11.5 dalyje yra leidžiama skirti iki 80 % draudimo įmokų dengiančią pagalbą, jei draudimas apmoka dėl stichinių nelaimių ar kitų išskirtinių įvykių patirtus nuostolius, ir iki 50 % šių įmokų, jeigu draudimas dengia ir kitus dėl blogų oro sąlygų bei gyvulių ar augalų ligų patirtus nuostolius.
- (62) Šiuo atveju pagalbos pobūdis ir didžiausias jos intensyvumas atitinka Gairių 11.5 nuostatas.
- (63) Todėl Komisija mano, kad ši priemonė gali būti laikoma suderinama su bendrąja rinka.

VI. IŠVADOS

- (64) Įstatymo Nr. 22/99 2 straipsnyje įvardyta priemonė nėra pagalba, kaip apibrėžta Sutarties 87 straipsnio 1 dalyje.

(65) Pirmiau minėto įstatymo 3 straipsnyje įvardyta priemonė pagal Sutarties 87 straipsnio 3 dalies c punktą neprieštarauja bendrajai rinkai tik tuo atveju, jeigu Italija sugebės įrodyti, kad ji 1998 m. – 1999 m. gegužės mėn. vykdė tinkamą žemdirbių išsipareigojimų vykdymo kontrolę ir kad šios kontrolės rezultatai buvo teigiami.

(66) Minėto įstatymo 4 ir 6 straipsniuose numatytos priemonės pagal Sutarties 87 straipsnio 3 dalies c punktą neprieštarauja bendrajai rinkai,

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

1 straipsnis

Regionų įstatymo Nr. 22/1999 2 straipsnis, priemonė, kurią Italija planuoja naudoti Sicilijos ūmonėms remti, nėra pagalba, kaip apibrėžta Sutarties 87 straipsnio 1 dalyje.

2 straipsnis

Regionų įstatymo Nr. 22/1999 3 straipsnyje nustatyta priemonė, kurią Italija planuoja naudoti Sicilijos ūmonėms remti, yra suderinama su bendrąja rinka, jeigu bus įgyvendintos šio sprendimo 4 straipsnyje nurodytos sąlygos.

3 straipsnis

Regionų įstatymo Nr. 22/1999 4 ir 6 straipsniuose nustatytos priemonės, kurias Italija planuoja naudoti Sicilijos ūmonėms remti, neprieštarauja bendrajai rinkai. Todėl leidžiama įgyvendinti šias priemones.

4 straipsnis

Per du mėnesius nuo pranešimo apie šį sprendimą Italija pateikia informaciją, įrodančią, kad nuo 1998 m. spalio mėn. iki 1999 m. gegužės mėn. kompetentinga institucija vykdė žemdirbių, kuriems negali būti suteiktas Bendrijos bendras finansavimas, agrarinės aplinkosaugos išsipareigojimų, susijusių su Sicilijos aplinkosaugos programa, vykdymo kontrolę, ir pateikti jos rezultatus.

5 straipsnis

Šis sprendimas yra skirtas Italijos Respublikai.

Priimta Briuselyje, 2005 m. sausio 19 d.

Komisijos vardu
Mariann FISCHER BOEL
Komisijos narė